四　月

（法国）热拉尔·德内瓦尔

戈阳青 译

美丽日子已来临，尘土扬，
碧蓝的天空，明媚的阳光。
墙发烫，夜晚长，
毫无绿色：却只有
淡红色的光线
将黑色枝桠的大树装潢。

可这美好的日子使我难受，
让我厌倦，她只有雨后
才会在一幅画中出现，
发绿的春天变得粉红，
犹如一位初生的仙女，
微笑着从水中走出。

《四月》戈阳青译于 20 世纪 80 年代。2003 年收入诗词集《浩世微尘》（作家出版社）。2006 年 1 月《浩世微尘·文学经典月刊》发表。同年收入《戈阳青全集》翻译诗选（欣赏版、阅读版、文本版）。

《四月》：

美丽日子已来临，尘土扬，/碧蓝的天空，明媚的阳光。/墙发烫，夜晚长，/毫无绿色：却只有/淡红色的光线/将黑色枝桠的大树装潢。

可这美好的日子使我难受，/让我厌倦，她只有雨后/才会在一幅画中出现，/发绿的春天变得粉红，/犹如一位初生的仙女，/微笑着从水中走出。